

# INTERCULTURAL MUSIC SERIES

## Bộ Lễ Canh Tân/ Mass of Renewal

Curtis Stephan

Assembly Edition

MUSIC · WORSHIP · SERVICE



## **Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal – Assembly Edition**

Curtis Stephan

---

© 2014, OCP

5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213

(503) 281-1191    liturgy@ocp.org    ocp.org

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL), 1100 Connecticut Ave. NW, Ste. 710, Washington, DC 20036-4101. All rights reserved. Used with permission.

Published with the approval of the Committee on Divine Worship, United States Conference of Catholic Bishops, 3211 Fourth St. NE, Washington, DC 20017; USCCB.org.

None of the pages in this book may be reproduced in any way without written permission from the publisher.

# Table of Contents

Eucharistic Acclamations	
Thánh/Holy (Call/Response) .....	3
Thánh/Holy .....	4
Chúng Con Loan Truyền Chúa Chịu Chết/We Proclaim Your Death (Call/Response) . . .	5
Chúng Con Loan Truyền Chúa Chịu Chết/We Proclaim Your Death .....	6
Amen (Call/Response) .....	7
Amen .....	7
Lạy Chiên Thiên Chúa/Lamb of God .....	8

---

## **Mass of Renewal**

Keyboard/Choral Edition .....	ed. 30102435
Keyboard/Vocal Edition .....	ed. 30102432
Guitar/Vocal Edition .....	ed. 30102434
Choral-only Edition .....	ed. 30102431
Vietnamese Guitar Edition (Online only) .....	ed. 30118392
Vietnamese Assembly Edition (Online only) .....	ed. 30118387
Revised Order of Mass with Supplemental Mass Settings (Assembly editions) .....	ed. 30102300
Mass Settings Supplement CD .....	ed. 30102299

THÁNH/HOLY  
(Call/Response)

Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal  
Curtis Stephan

1st time: Cantor; thereafter: All



Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.

1st time: Cantor; thereafter: All



Trời đất đầy vinh quang Chúa. Hoan hô



Chúa trên các tầng trời.

Cantor



Bless-ed is he who comes in the name of the Lord.



Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

All



Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

Text: Excerpts from the Vietnamese trans. of the *Ordo Missae*, © 2006, Catholic Bishops' Conference of Vietnam.  
All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Vietnamese adapt. by Khanh Nguyen and Rufino Zaragoza, OFM, © 2009, 2012, Curtis Stephan.  
Published by OCP. All rights reserved.

# THÁNH/HOLY

*Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal*  
Curtis Stephan

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.

Trời đất đầy vinh quang Chúa. Hoan hô

Chúa trên các tầng trời.

*Bless - ed is he who comes in the name of the Lord.*

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

Text: Excerpts from the Vietnamese trans. of the *Ordo Missae*, © 2006, Catholic Bishops' Conference of Vietnam.  
All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Vietnamese adapt. by Khanh Nguyen and Rufino Zaragoza, OFM, © 2009, 2012, Curtis Stephan.  
Published by OCP. All rights reserved.

CHÚNG CON LOAN TRUYỀN CHÚA CHỊU CHẾT/  
WE PROCLAIM YOUR DEATH

(Call/Response)

Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal  
Curtis Stephan

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of six staves of music. The first staff is for the Cantor, and the subsequent staves are for the All. The lyrics are in Vietnamese and English, with the English text in italics. The music features a mix of quarter, eighth, and half notes, with some rests and ties. The piece concludes with a double bar line.

Cantor  
Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết,  
All  
Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết,  
Cantor  
và tuyên xưng Chúa sống lại, All  
và tuyên xưng  
Cantor  
Chúa sống lại, cho tới khi Chúa đến,  
All  
un - til you come a - gain, cho tới  
khi Chúa đến, un - til you come a - gain.

Text: Excerpts from the Vietnamese trans. of the *Ordo Missae*, © 2006, Catholic Bishops' Conference of Vietnam.  
All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Vietnamese adapt. by Khanh Nguyen and Rufino Zaragoza, OFM, © 2009, 2012, Curtis Stephan.  
Published by OCP. All rights reserved.

CHÚNG CON LOAN TRUYỀN CHÚA CHỊU CHẾT/  
WE PROCLAIM YOUR DEATH

Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal  
Curtis Stephan

Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết,  
và tuyên xưng Chúa sống lại, cho tới  
khi Chúa đến, un - til you come a - gain,

Text: Excerpts from the Vietnamese trans. of the *Ordo Missae*, © 2006, Catholic Bishops' Conference of Vietnam.  
All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Vietnamese adapt. by Khanh Nguyen and Rufino Zaragoza, OFM, © 2009, 2012, Curtis Stephan.  
Published by OCP. All rights reserved.

AMEN  
(Call/Response)

Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal  
Curtis Stephan

Cantor  
A - men. A - men. A - men.  
All  
A - men. A - men. A - men.

Music: Vietnamese adapt. by Khanh Nguyen and Rufino Zaragoza, OFM, © 2009, 2012, Curtis Stephan.  
Published by OCP. All rights reserved.

AMEN

Mass of Renewal  
Curtis Stephan

A - men. A - men. A - men.

Music © 2009, Curtis Stephan. Published by OCP. All rights reserved.

LẠY CHIÊN THIÊN CHÚA/  
LAMB OF GOD

Bộ Lễ Canh Tân/Mass of Renewal  
Curtis Stephan

The musical score is written on four staves. The first two staves are in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a repeat sign. The lyrics are: "Lạy Chiên Thiên Chúa, Đáng xỏa tội trần gian: have mer - cy, have mer - cy on us." The second staff ends with a repeat sign and a sharp sign. The third and fourth staves are in 4/4 time with a key signature of one sharp (F-sharp). The lyrics are: "Lạy Chiên Thiên Chúa, Đáng xỏa tội trần gian: grant us, grant us peace." The fourth staff ends with a double bar line.

Text: Excerpts from the Vietnamese trans. of the *Ordo Missae*, © 2006, Catholic Bishops' Conference of Vietnam.  
All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Vietnamese adapt. by Khanh Nguyen and Rufino Zaragoza, OFM, © 2009, 2012, Curtis Stephan.  
Published by OCP. All rights reserved.